

SIMPLY CLEVER



LAS 620 001



LAS 620 004

Škoda Octavia (1Z) Combi

Montážní návod
- Návod k použití
Montageanleitung
- Gebrauchsanleitung
Fitting instructions
- Instructions
Instrucciones de montaje
- Instrucciones para el uso
Instructions de montage
- Mode d'emploi
Istruzioni di montaggio
- Istruzioni per l'uso
Monteringsanvisning
- Bruksanvisning
Montageaanwijzing
- Gebruiksaanwijzing
Instrukcja montażowa
- Instrukcja obsługi
Montážny návod
- Návod k použitiu

Podélný střešní nosič

Dachreling

Roof rails

Objednací číslo/ Bestellnummer/ Order Number

LAS 620 001, LAS 620 004

ŠkodaOriginální příslušenství
ŠkodaOriginal Zubehör
ŠkodaGenuine Accessories

1

LAS 620 001
LAS 620 004



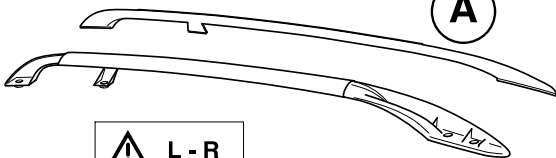
F



E



C

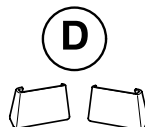


A

! L-R

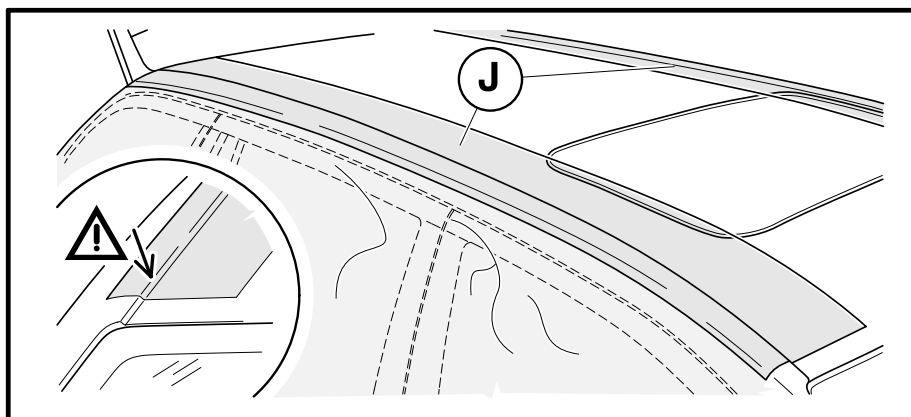


B



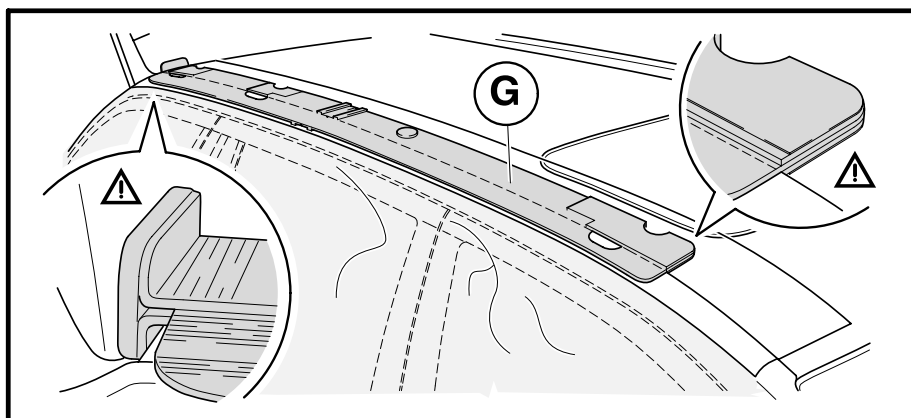
D

2



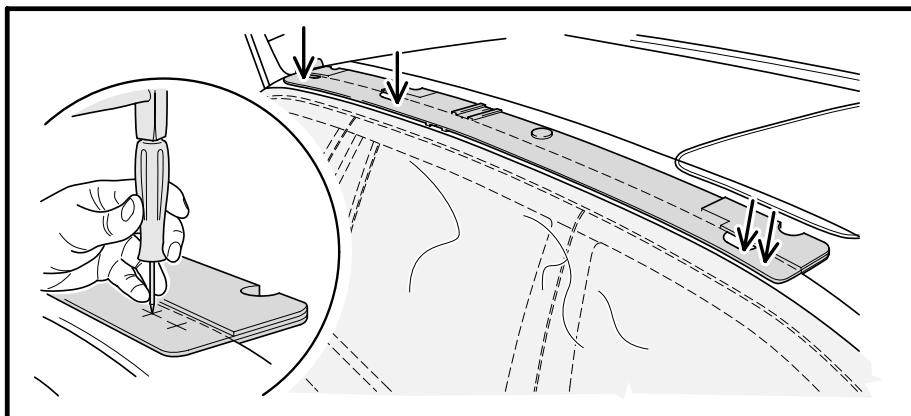
J

3

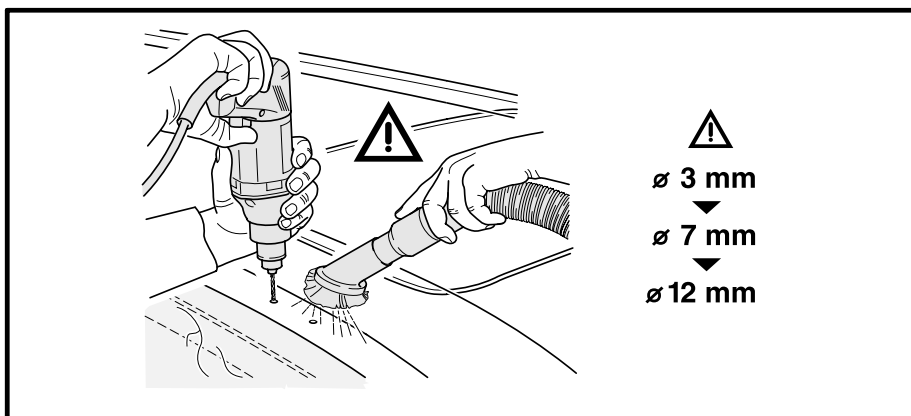


G

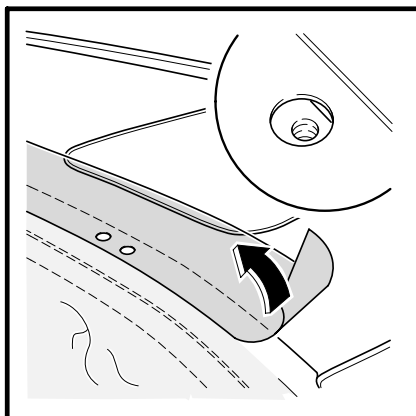
4



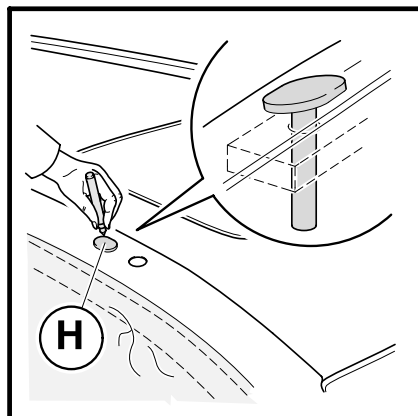
5



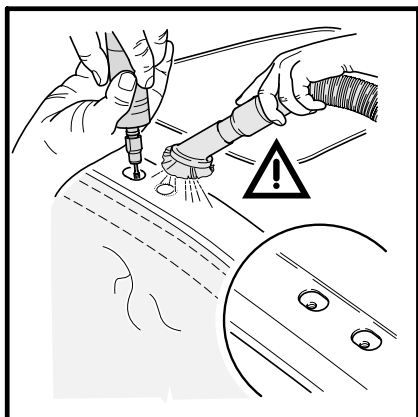
6



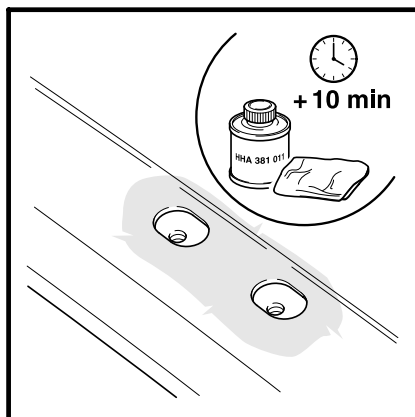
7



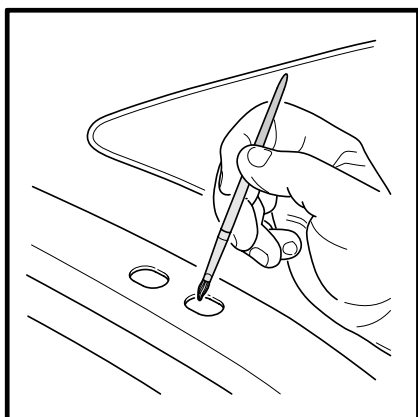
8



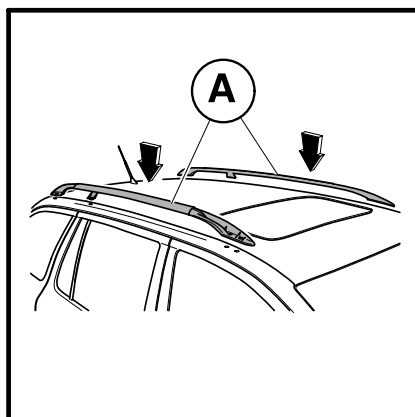
9



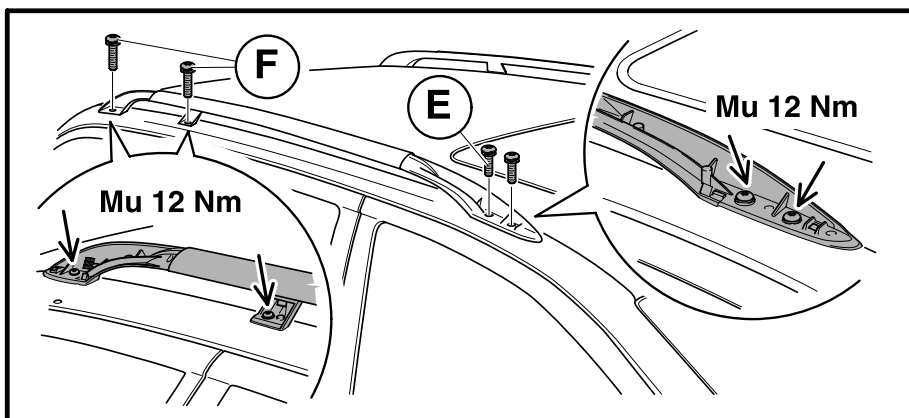
10



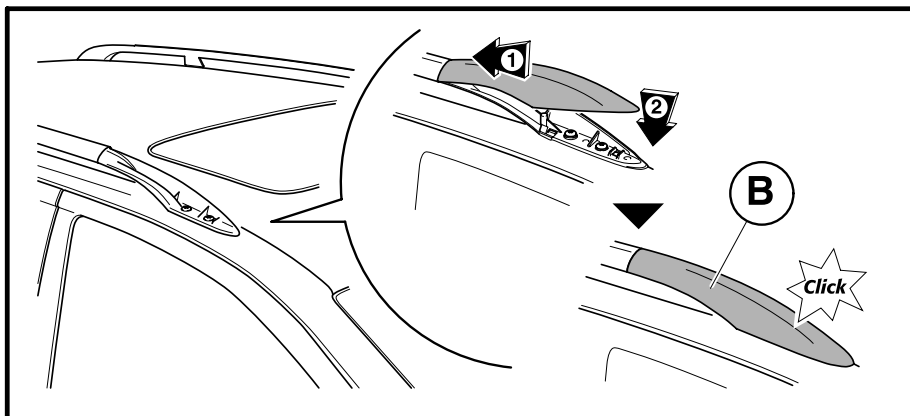
11



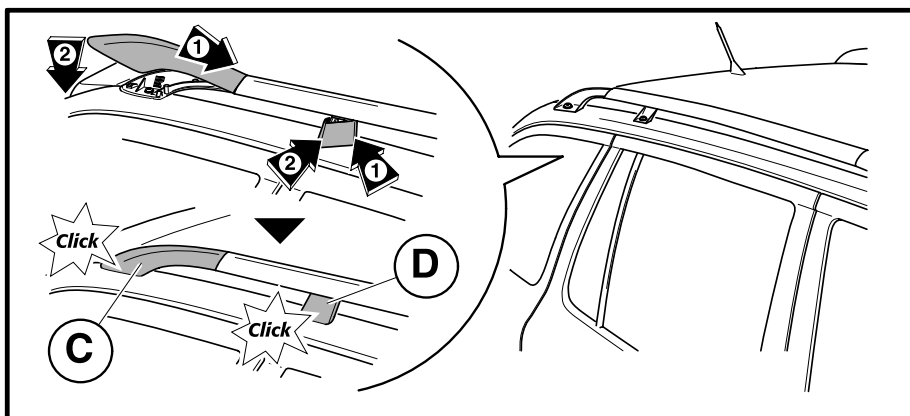
12



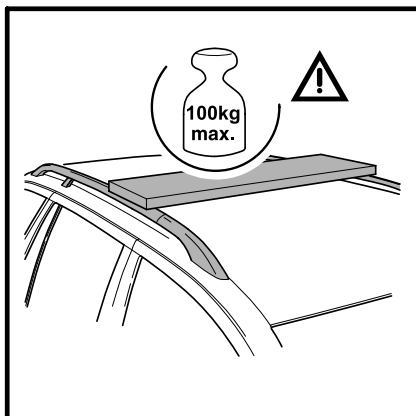
13



14



15



DACHRELING

Hinweis

Das Teil „Dachreling“, Bestell-Nr. Škoda LAS 620 001, 620 004 ist **nur für eine fachmännische Montage durch einen Škoda-Vertragshändler** vorgesehen. Für die Montage sind Spezialwerkzeuge und Reparaturleitfäden erforderlich, deshalb darf das Teil „Dachreling“ dem Endbenutzer nicht in uneingebautem Zustand verkauft werden.

Teileverzeichnis (Abb. 1):

Teil	Menge	Position
Dachreling	1 + 1	A
Abdeckung vorn	1 + 1	B
Abdeckung hinten	1 + 1	C
Abdeckung Mitte	1 + 1	D
Schraube M6 x 28		
(für Befestigung des Dachrelingfußes vorn)	4	E
Schraube M6 x 35		
(für Befestigung des Dachrelingfußes hinten und Mitte)	4	F

Achtung. Die Bohrschablone (G) mit dem Zentrierbolzen (H) werden nicht mitgeliefert und sind deshalb einzeln unter der Bestell-Nr. LAS 620 003 zu bestellen.

Sonderwerkzeuge

Bohrschablone	G
Zentrierbolzen	H
Selbstklebefolie	J
Zinkspray	
Rostschutzgrundierung Priomat 3255 (Fa. Spies Hecker) oder	
Spray Max 1K Haftprimer (Fa. Standox)	

Elektrobohrer
Bohrer - Durchmesser 3 mm, 7 mm, 12 mm
Schleifer
Schleifaufsatz
Torx-Schraubendreher T30
Drehmomentschlüssel
Spitze, Hammer, Farbstift
Reiniger HHA 381 011, Lappen
Pinsel

Montage

Vor Beginn der Montage Fahrzeugseitenteile mit Schutzplanen abdecken (wegen dem Hinunterfallen der Metallspäne beim Bohren und Schleifen).

Beim Bohren und Schleifen alle Späne sorgfältig absaugen, damit der Karosserielack nicht beschädigt wird und keine Späne im Gewinde der Muttern für Befestigung der Dachreling stecken bleiben.

Die Dachreling auf beiden Fahrzeugseiten gleichermaßen montieren.

- 2 -

- Streifen der Selbstklebefolie (J) auf die Stellen für Befestigung der Dachreling auf dem Fahrzeugdach so aufkleben, dass die Folie genau am Dachprofil anliegt -Detail-.

- 3 -

- Bohrschablone (G) anbringen, so dass diese hinten in die Fuge zwischen dem Fahrzeugdach und der geöffneten Heckklappe gelangt -Detail-.
- Schablone in der Längsrichtung an das Dachprofil andrücken -Detail- (in Richtung Fahrzeugdach-Außenteil). **Durch die Löcher in der Schablone richtigen Sitz der Schablone überprüfen!**

- 4 -

- Nach den Zeichen auf der Schablone -Pfeile- Löcher zum Bohren mit einem geeigneten Werkzeug kennzeichnen -Detail-. Schablone auf eine geeignete Stelle ablegen.

- 5 -

- An den gekennzeichneten Stellen Löcher ausbohren, erst von 3 mm, dann von 7 mm Durchmesser, anschließend von 12 mm Enddurchmesser.

Beim Bohren darauf achten, dass das Fahrzeugdach nicht verformt wird oder die Gewinde in den Platten für die Befestigung der Dachreling unter dem Dachrahmen nicht beschädigt werden.

- 6 -

- Selbstklebefolie abreißen. Die ausgebohrten Löcher sollten sich über den Gewinden der Platten im Dachrahmen befinden -Detail-.

- 7 -

- Zentrierbolzen in das Gewindeloch in der Platte einschieben und mit Farbstift nachzeichnen. Die ovale Form bei allen ausgebohrten Löchern auf die gleiche Weise kennzeichnen.

- 8 -

- Die ausgebohrten Löcher in die ovale Form laut Kennzeichnung ausschleifen.

- 9, 10 -

- Flächen rund um die Löcher und die Löcher selbst mit Reiniger HHA 381 011 reinigen.
- Ausgebohrte Löcher mit dem Zinkspray korrosionsfest behandeln. Sobald die Zinkschicht trocken ist, die rotbraune Rostschutzgrundierung Priomat 3255 (von der Fa. Spies Hecker) oder die rotbraune Rostschutzgrundierung Spray Max 1K Haftprimer (von der fa. Standox) auf die Lochkanten auftragen.

- 11 -

- Dachreling in die vorbereiteten Löcher einsetzen.

- 12 -

- Dachrelingfuß vorn mit Schrauben M6 x 28 (E) anschrauben. Dachrelingfuß hinten und Mitte mit längeren Schrauben M6 x 35 (F) anschrauben. Dazu den Torx-Schraubendreher verwenden.
- Alle Schrauben mit 12 Nm festziehen.

Durch starkes Schütteln von Hand richtige Befestigung der Dachreling überprüfen.

- 13, 14 -

- Abdeckung (B) auf den Dachrelingfuß vorn aufschieben und unten laut Abb. vorsichtig einrasten.
- Abdeckung (C) auf den Dachrelingfuß hinten aufschieben und unten laut Abb. vorsichtig einrasten.
- Abdeckung (D) auf den Dachrelingfuß Mitte aufschieben und laut Abb. einrasten.

Wichtig

Zur Montage der Dachreling ausschließlich die mitgelieferten Schrauben verwenden. Die Schrauben sind mit einem Stoff gegen das Selbstlösen versehen. Bei wiederholter Demontage und Montage sind die Schrauben und Abdeckungen immer zu ersetzen.

Wichtiger Hinweis für den Kunden

Die maximal zulässige Dachlast inklusive der Dachträger richtet sich nach den Angaben im Fahrzeugbrief und beträgt max. 100 kg (Abb. 15). Aus Sicherheitsgründen darf die maximale Dachlast nicht überschritten werden!

- CZ -

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.

Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).

- DE -

Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausrüstung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).

- GB -

The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).

- ES -

Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el período en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).

- FR -

Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernant la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (incluant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modelage).

- IT -

Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredo, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzione per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifiche dei modelli).

- SV -

Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om yttre utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar sammen med ändringar av enskilda modellåtgärder).

- NL -

Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).

- PL -

Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecenia instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).

- SK -

Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážneho návodu do tlače. Výrobca si vyhrazuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).

Nr. LAS 620 001, 620 004/07.2007